

**Nicholas Andrews** | (978) 443-8920 | [nick.nj.andrews@gmail.com](mailto:nick.nj.andrews@gmail.com)

51 Normandy Drive | Sudbury, MA 01776 | United States

## PERSONAL INFORMATION

---

Born 8.29.1988 in Boston, Massachusetts, USA. Citizenship: American.

## WORK EXPERIENCE

---

•Native language: English. Fluent in German, French, Spanish, Hungarian.

### **Closed Magazine, Closed GmbH, Copy editor/translator (June 2014-present)**

English-language copy-editing of company magazine

### **Sophia Language Services Ltd., Contract Translator (August 2013-present)**

•Translation of various technical documents and mechanics spec sheets

### **GlobaLoc GmbH, Localization Tester (February 2013-June 2013)**

•Editing and localization testing for video game developer

### **Sophiebassouls.com, Website Translator (October 2012)**

•Translated all relevant texts for website

### **Auctionata.com, Translator (September 2012-October 2013)**

•Translation of press releases, art appraisals and agreements

### **Escapio.com, Translator (May 2012-present)**

•Translation of hotel descriptions, advertisements

### **Bruno Gmünder Verlag, Translator (April 2012-present)**

•German to English translation of self-help books, novels

### **Festival of European Contemporary Playwrights 2012 (May 2012)**

•English overtitles for Sandrine Roche's play *Neuf Petites Filles*

### **Comedie Francaise, Paris (April 2012)**

•French to English informative translation of play *Rituel pour une Métamorphose* by Saadallah Wannous

### **Ludic Philosophy Berlin (October 2011-January 2012)**

•German to English translation of various texts for interactive computer game, including subtitling/transcription of German film dialogues, legal waivers

## EDUCATION

---

### **Bachelor of Arts, Dartmouth College 2010 (Magna Cum Laude)**

Distinctions:

- Phi Beta Kappa
- Senior Fellow (academic distinction: carried out year-long research project on contemporary German theater, translating dramatic texts)
- German Consulate Award 2010, for Senior Fellowship
- Undergraduate Research Grant 2009
- German Book Award in Spring 2008, Fall 2008, and Spring 2009
- Rufus Choate Scholar (Grades in the top 5%) in the years 2006-2010.
- Academic Citations in six courses